

# Clock Radio

AJ 3650

User Manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

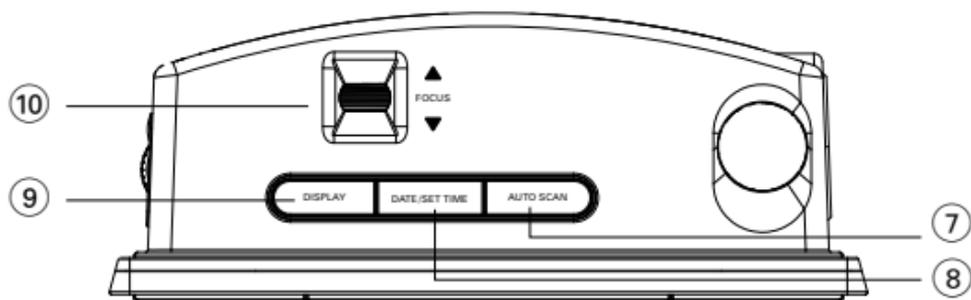
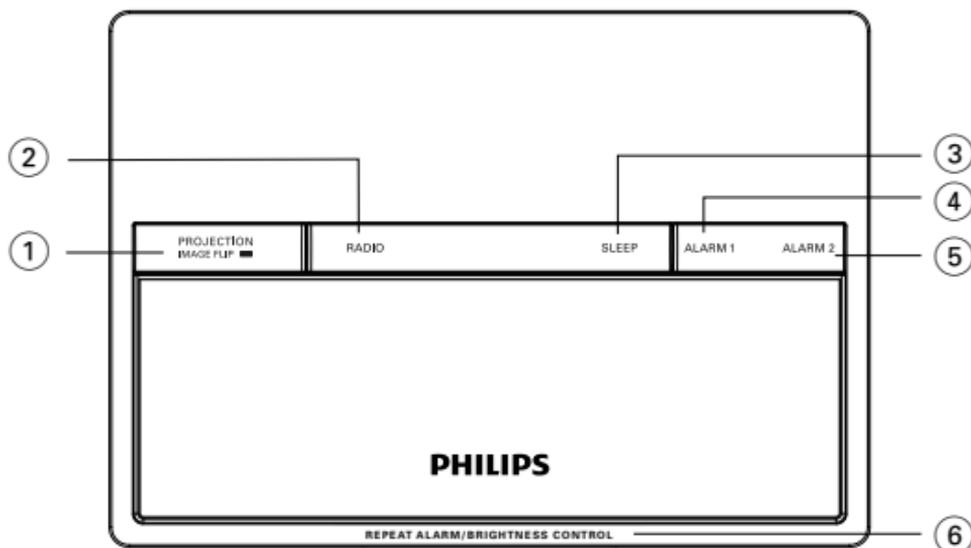
Gebruikershandleiding

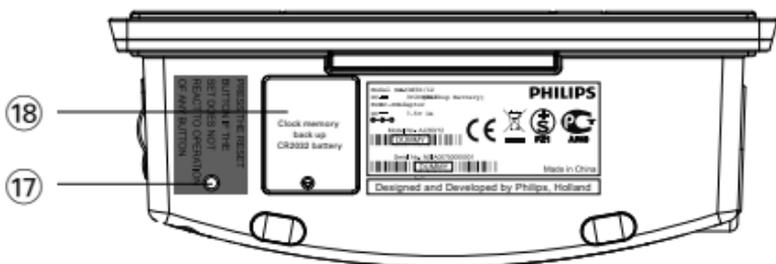
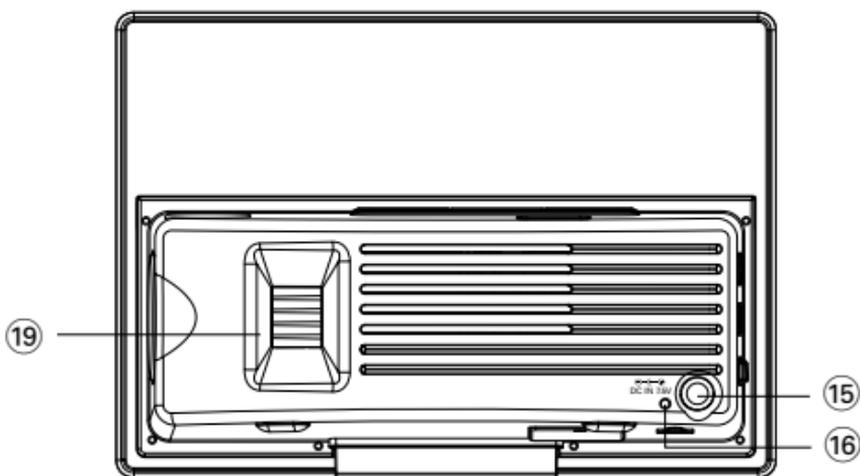
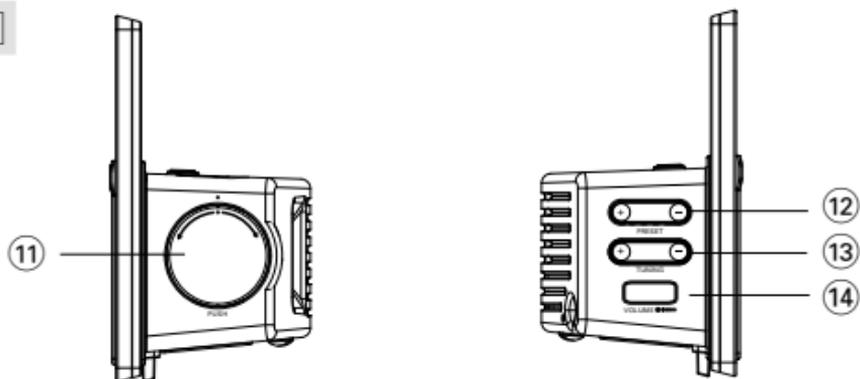
Manuale dell'utente



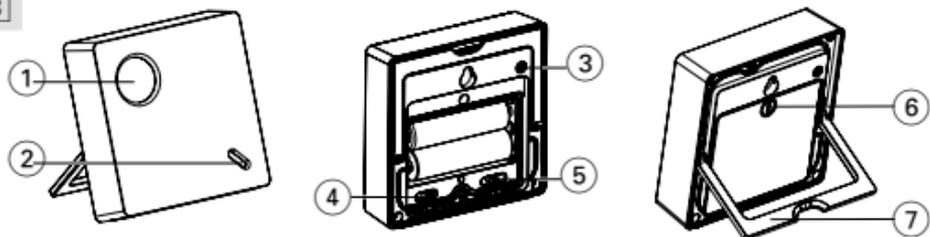
# PHILIPS

1





3



4



# Français

**Félicitations pour votre achat et bienvenue sur le site Philips!**  
**Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).**

## ACCESSOIRES FOURNIS

- 1 adaptateur secteur à découpage  
(modèle : DSA-9W-69F EU 075100, entrée : 100-240 V - 50/60 Hz, 0,5 A, sortie : 7,5 V, 1,0 A)
- 1 capteur de température extérieure

## PANNEAUX AVANT et SUPÉRIEUR (voir )

### ① PROJECTION/IMAGEFLIP

- Permet d'activer et de désactiver la projection.
- Permet d'activer ou de désactiver le fonctionnement du voyant.
- Permet de parcourir les différents niveaux de luminosité : forte intensité, faible intensité, très faible intensité.
- Maintenez ce bouton enfoncé pour inverser l'image.

### ② RADIO

- Permet d'activer ou de désactiver la radio.
- Permet d'afficher la fréquence radio.

### ③ SLEEP

- Permet de parcourir les différents délais de la mise en veille programmable : 15->30-> 60->90->120->OFF

### ④ ALARM 1

- Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver l'alarme **ALARM 1**.
- Maintenez ce bouton enfoncé pour régler l'heure et le son de l'alarme **ALARM 1**.
- Appuyez sur ce bouton pour afficher l'état de l'alarme **ALARM 1**.

### ⑤ ALARM 2

- Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver l'alarme **ALARM 2**.
- Maintenez ce bouton enfoncé pour régler l'heure et le son de l'alarme **ALARM 2**.

– Appuyez sur ce bouton pour afficher l'état de l'alarme **ALARM 2**.

⑥ **REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL**

- Permet d'interrompre momentanément l'alarme pour qu'elle se déclenche à nouveau au bout de 9 minutes.
- Appuyez sur ce bouton pour allumer et éteindre le rétroéclairage bleu.

⑦ **AUTO SCAN**

- En mode tuner, maintenez ce bouton enfoncé pour balayer automatiquement les stations de radio et les mémoriser en tant que présélections.
- En mode horloge et projection, maintenez ce bouton enfoncé pour rechercher le capteur de température extérieure.

⑧ **DATE/SET TIME**

- Maintenez ce bouton enfoncé pour régler l'heure, la date et l'année.
- Appuyez sur ce bouton pour afficher la date et le jour de la semaine.

⑨ **DISPLAY**

- Appuyez sur ce bouton pour alterner entre les températures intérieure et extérieure.
- Maintenez ce bouton enfoncé pour afficher tour à tour les températures intérieure et extérieure ainsi que le jour de la semaine.

⑩ **FOCUS**

- Permet de réaliser une mise au point du projecteur afin d'obtenir une image nette.

**PANNEAUX GAUCHE, DROIT et ARRIÈRE (voir 2)**

⑪ **PUSH**

- Appuyez sur ce bouton pour éjecter l'objectif de projection afin de régler l'angle.

⑫ **PRESET +/-**

- Permet de sélectionner une présélection.
- Maintenez ce bouton enfoncé pour mémoriser la fréquence actuelle en tant que présélection.
- Permet de changer de numéro de présélection en mode radio..
- Permet de sélectionner une piste de musique de relaxation lors du réglage de la mise en veille programmable.

- ⑬ **TUNING +/-**
  - Permet de régler des stations de radio.
  - Permet de régler l'heure, la date et l'année.
  - Permet de sélectionner des sons d'alarme lors du réglage de l'alarme.
- ⑭ **VOLUME**
  - Permet de régler le niveau sonore.
- ⑮ **DC IN**
  - Prise destinée à l'adaptateur CA/CC 7,5 V.
- ⑯ **Antenne**
  - Capteur de température et antenne améliorant la réception FM.
- ⑰ **RESET**
  - Appuyez sur ce bouton si l'appareil ne répond à aucune des touches.
- ⑱ **Compartment à pile**
  - Contient la pile de secours de l'horloge.
- ⑲ **ROTATION DE L'IMAGE**
  - Permet de tourner l'image de 90 degrés en sens horaire ou anti-horaire.

### Commandes du capteur (voir figures 3)

- ① **Écran LCD**
  - affiche la température actuelle et un niveau de charge faible du capteur
- ② **Voyant**
  - clignote lorsque le capteur est en cours de transmission
- ③ **RESET**
  - réinitialise le capteur pour démarrer la transmission
- ④ **(°C °F) Slide Switch**
  - sélectionne le canal RF pour la transmission et la réception entre le capteur et l'unité principale
- ⑤ **Verrou de couvercle 1/ 2 /3**
  - permet de verrouiller et de déverrouiller le couvercle du capteur
- ⑥ **Pied du capteur**
  - permet, une fois déplié, de maintenir le capteur stable
- ⑦ **Pied du capteur**
  - permet, une fois déplié, de maintenir le capteur stable

## ALIMENTATION

### Adaptateur secteur

- 1 Branchez l'adaptateur secteur sur la prise **DC IN** de l'appareil et sur la prise secteur.
- 2 Débranchez toujours l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

### Conseils utiles:

*Pour éviter tout endommagement à l'équipement, utilisez uniquement l'adaptateur compris à la livraison!*

## RÉGLAGE DE L'HORLOGE

L'horloge utilise le format 24 heures.

### Important !

**Retirez la bande protectrice en plastique pour activer la pile de secours de l'horloge (CR2032). Cette pile est fournie et installée dans l'appareil.**

### Réglage manuel

1. Maintenez le bouton **DATE/SET TIME** enfoncé pour accéder au mode de réglage de l'horloge.  
→ Les chiffres de l'année clignotent.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** ou maintenez-le enfoncé pour régler l'année.
3. Appuyez sur le bouton **DATE/SET TIME** pour confirmer.  
→ Les chiffres du mois clignotent.
4. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** ou maintenez-le enfoncé pour régler le mois.
5. Appuyez sur le bouton **DATE/SET TIME** pour confirmer.  
→ Les chiffres du jour clignotent.
6. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** ou maintenez-le enfoncé pour régler le jour.
7. Appuyez sur le bouton **DATE/SET TIME** pour confirmer.  
→ Les indicateurs du jour et du mois, D et M, clignotent.
8. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** pour régler le format de la date.
9. Appuyez sur le bouton **DATE/SET TIME** pour confirmer.  
→ Les chiffres des heures clignotent.

10. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** ou maintenez-le enfoncé pour régler les heures.  
→ Les chiffres des minutes clignotent.
11. Appuyez sur le bouton **DATE/SET TIME** pour confirmer.  
→ Les chiffres des minutes clignotent.
12. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** ou maintenez-le enfoncé pour régler les minutes.
13. Appuyez sur le bouton **DATE/SET TIME** pour confirmer.  
→ *Hr* et le chiffre correspondant au décalage clignotent.
14. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** pour régler la valeur du décalage de l'heure.
15. Appuyez sur le bouton **DATE/SET TIME** pour confirmer.

## RADIO

### RÉGLAGE DES STATIONS DE RADIO

#### Syntonisation automatique

- Maintenez le bouton **TUNING +/-** enfoncé pour passer automatiquement à la station suivante ou précédente dont le signal est suffisamment puissant.

#### Syntonisation manuelle

- Appuyez brièvement ou à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** jusqu'à l'obtention de la fréquence recherchée.

#### Pour améliorer la réception :

Pour une réception optimale, déployez entièrement l'antenne et orientez-la.

### MISE EN MÉMOIRE DES PRÉSÉLECTIONS RADIO

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 15 stations radio dans la mémoire.

#### Balayage manuel

1. Réglez la radio sur la station de votre choix (voir **RÉGLAGE DES STATIONS DE RADIO**).
  2. Pour mettre en mémoire une présélection, maintenez le bouton **PRESET +/-** enfoncé un court instant, jusqu'à ce que le numéro de présélection s'affiche.
  3. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **PRESET +/-** pour sélectionner le numéro de présélection.
- Vous pouvez remplacer une station pré-réglée en enregistrant une autre fréquence à sa place.

## Balayage automatique

1. Maintenez le bouton **AUTO SCAN** enfoncé jusqu'à ce que les chiffres de la fréquence clignotent.
  - L'appareil balaie toutes les stations disponibles et les mémorise dans l'ordre en tant que présélections.
  - L'appareil diffuse la présélection 1 une fois le balayage terminé.

## RADIO

1. Appuyez une fois sur le bouton **RADIO** pour allumer la radio.
  - L'afficheur indique brièvement la fréquence radio de la dernière station sélectionnée avant de réafficher l'heure. Votre présélection est également indiquée, le cas échéant.
2. Réglez le volume en tournant le sélecteur **VOLUME**.
3. Appuyez sur le bouton **RADIO** pour éteindre l'appareil.

### Conseils :

- Lorsque l'heure est affichée, consultez la fréquence radio actuelle comme suit :
- Appuyez deux fois sur le bouton **RADIO**.
- Pour les présélections, appuyez sur le bouton **PRESET** une ou plusieurs fois.

## UTILISATION DU RÉVEIL

Vous pouvez régler deux heures d'alarme différentes. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous ne partagez pas la même heure de réveil que votre conjoint. Différents sons d'alarmes sont disponibles radio ou sons de la nature.

## RÉGLAGE DU RÉVEIL

1. Maintenez le bouton **ALARM 1** enfoncé jusqu'à ce que les chiffres des heures clignotent.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** ou maintenez-le enfoncé pour régler les heures.
3. Appuyez sur le bouton **ALARM 1** pour confirmer.
  - Les chiffres des minutes clignotent.
4. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** ou maintenez-le enfoncé pour régler les minutes.
5. Appuyez sur le bouton **ALARM 1** pour confirmer.
  -  clignote.
6. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **TUNING +/-** pour sélectionner le son d'alarme de votre choix.

7. Appuyez sur le bouton **ALARM 1** pour confirmer.
8. Répétez les étapes ci-dessus en appuyant sur le bouton **ALARM 2** au lieu du bouton **ALARM 1** pour régler l'autre alarme.

### Conseils :

- Si vous avez sélectionné la radio en tant que son d'alarme, assurez-vous qu'une station est sélectionnée et que le volume est réglé avant de l'éteindre.
- Pour vérifier le réglage de l'heure de l'alarme pour **ALARM 1** ou **ALARM 2** appuyez sur **ALARM 1** ou **ALARM 2**.
- Il est impossible de modifier l'heure de l'alarme pendant que celle-ci est déclenchée ou en mode de répétition.

## DÉSACTIVATION DE L'ALARME

### REPEAT ALARM

L'alarme se déclenche toutes les 9 minutes.

- Lorsque l'alarme se déclenche, appuyez sur **REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL**.
  - L'indicateur du son d'alarme clignote pendant une répétition de l'alarme.
- Répétez ce geste si nécessaire.

### ARRÊT DÉFINITIF DE L'ALARME

- Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton **ALARM 1** ou **ALARM 2** jusqu'à ce que «))» disparaisse.

## ARRÊT PROGRAMMÉ

### À propos de l'arrêt programmé

Cet appareil est doté d'une mise en veille programmable grâce à laquelle la radio s'éteint automatiquement ou le volume de la musique de relaxation diminue graduellement après une période déterminée.

### Réglage et désactivation de l'ARRÊT PROGRAMMÉ

1. Appuyez sur **SLEEP**.
  - Le délai avant arrêt programmé clignote.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** pour parcourir les différentes options : **15->30->60->90->120->OFF** (Désactivé).
3. Appuyez à plusieurs reprises sur **PRESET +/-** pour sélectionner la musique de relaxation fournie suivante ou précédente.

4. Pour annuler l'arrêt programmé, réglez la mise en veille programmable sur **OFF** (Désactivé).

## UTILISATION DE LA PROJECTION

La fonction de projection vous permet de projeter l'heure sur une surface, telle que les murs ou le plafond (les meubles et les vitres ne sont pas conseillés).

1. Appuyez sur **PROJECTION/IMAGE FLIP** pour démarrer la projection.  
→ Le voyant et l'objectif de **projection** s'allument.
2. Maintenez le bouton **PROJECTION/IMAGE FLIP** enfoncé et appuyez sur and **DISPLAY** pour basculer entre les différents modes de projection:  
→ boucle (successivement): l'heure->la température de la pièce->la température extérieure  
→ Dans l'autre mode, seule l'heure est projetée.
3. Tournez la molette **FOCUS** pour obtenir une image projetée nette.
4. Maintenez le bouton **PROJECTION/IMAGE FLIP** enfoncé pour inverser l'image projetée par rapport à son axe horizontal.
5. Poussez sur le cône de projection pour l'éjecter (voir [4]).
6. Pour modifier légèrement l'angle de projection, tournez la molette **IMAGE ROTATE** (90° maximum à gauche ou à droite).
7. Appuyez sur **PROJECTION/IMAGE FLIP** pour parcourir les niveaux de luminosité suivants : forte intensité, faible intensité, très faible intensité et désactivation.

### Conseils:

- Tournez l'objectif de projection à l'endroit avant de le réinsérer dans l'appareil.
- En mode de veille, seule l'animation est projetée par défaut. Maintenez le bouton **PROJECTION/IMAGE FLIP** enfoncé et appuyez sur **DISPLAY** pour projeter ensemble l'animation et l'heure.

### Avertissement :

- La lumière de projection peut abîmer les yeux. Ne regardez pas directement l'objectif de projection.

## Utilisation du capteur pour détecter la température extérieure (Véase [3])

L'unité principale est fournie avec un capteur extérieur. Grâce à ce capteur, l'unité peut mesurer et afficher la température extérieure à l'aide des informations trans-

mises par le capteur placé dans un lieu extérieur.

1. Placez le capteur dans un lieu extérieur. Il doit se trouver dans une portée de 50 mètres par rapport à l'unité principale. Vérifiez que des piles sont présentes dans le compartiment du capteur
  - À la première utilisation du capteur extérieur et de l'unité centrale, appuyez sur la touche **RESET** située au dos du capteur, puis sur la touche **RESET** située dans le compartiment à piles de l'unité principale. L'unité principale commence alors à recevoir un signal du capteur
2. Pour mettre à jour régulièrement la température extérieure affichée en fonction des données transmises par le capteur, appuyez sur la touche **AUTO SCAN** et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes
  - La température sera mise à jour en fonction des données transmises par le capteur toutes les 3 minutes.
  - Lors de la mise à jour de la température à partir du capteur, le symbole de recherche s'affiche sur l'unité principale (  ).

### Pour améliorer la réception du capteur

En l'absence de connexion ou si celle-ci est intermittente,

- Faites glisser la touche **CHANNEL** (située dans le compartiment à piles du capteur) sur Channel **2** ou **3**, puis répétez la configuration de la connexion, comme décrit ci-dessus.
- Réduisez la distance entre le capteur et l'unité principal.
- Appuyez sur la touche **AUTO SCAN** et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes pour forcer l'unité principale à rechercher le signal du capteur distant.

#### **Remarque :**

- Chaque fois que vous changez de chaîne, appuyez sur le bouton **RESET** du capteur et de l'unité principale, puis maintenez enfoncé le bouton **AUTO SCAN** de l'unité principale pour rechercher le capteur.

## TEMPÉRATURE INTÉRIEURE

L'appareil peut en outre mesurer automatiquement et afficher la température actuelle en degrés Celsius.

- Maintenez enfoncé le bouton **DISPLAY** pour afficher tour à tour les températures intérieure et extérieure ainsi que le jour de la semaine.

- Maintenez enfoncé le bouton **DISPLAY** pour activer le mode de recherche automatique. Le mode d'écran s'affiche pendant 5 secondes.  
→  s'affiche.
- Pour choisir l'affichage en Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F), utilisez le curseur (**°C °F**) (situé dans le compartiment à piles).

## INDICATION DE NIVEAU FAIBLE DES PILES

Lorsque le niveau de charge des piles du capteur est faible, l'icône de niveau faible des piles s'affiche sur l'unité principale ou le capteur pour indiquer que les piles doivent être remplacées sous peu.

## ENTRETIEN

- Ne pas laisser l'appareil à l'humidité, sous la pluie, dans le sable ou à des températures extrêmes causées par des appareils de chauffage ou les rayons directs du soleil.
- Pour nettoyer votre appareil, utilisez un chiffon doux ou une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de détergents contenant du benzène, diluant, etc. au risque d'endommager le corps de l'appareil.

## INFORMATIONS RELATIVES A L'ENVIRONNEMENT

Nous avons réduit les matériaux d'emballage au minimum en n'utilisant que du papier et du carton.

Votre appareil est composé de matériaux qui peuvent être recyclés s'il est démonté par une société spécialisée. **Merci d'observer les règles locales lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, piles usées ou vieux équipements.**

## GUIDE EN CAS DE PROBLEMES

Si un problème vient à se présenter, merci de vérifier les points listés ci-dessous avant d'amener votre appareil pour réparation.

S'il ne vous est pas possible de remédier au problème en suivant les suggestions suivantes, consultez votre vendeur ou service des réparations le plus proche.

**AVERTISSEMENT:** *N'essayez en aucun cas de réparer cet appareil vous-même au risque d'invalider votre garantie. Ne pas ouvrir l'appareil. Risque d'électrocution!*

## **Pas de son**

---

- *Le volume sonore n'est pas ajusté correctement*
- Ajustez le VOLUME sonore

## **Pas de rétroéclairage de l'afficheur / dysfonctionnement de l'afficheur / radio et alarme ne fonctionnant pas**

---

- *L'appareil n'est pas alimenté.*
- Branchez l'adaptateur CA/CC sur le secteur.

## **Erreur au niveau de l'afficheur / pas de réaction aux commandes**

---

- *Décharge électrostatique*
- Appuyez avec la pointe d'un stylo à bille dans le petit trou marqué **RESET** à la base de l'appareil. Vous pouvez également débrancher l'appareil de l'adaptateur pendant 5 minutes, puis le rebrancher.

## **Grésillements intermittents lors de la réception FM**

---

- *Signal faible*
- Déployez et orientez l'antenne.

## **L'alarme ne fonctionne pas.**

---

- *Heure/mode d'alarme non définis*
- Reportez-vous à la section **RÉGLAGE DU RÉVEIL**.
- **ALARME** non réglée sur une station de radio ou volume trop bas.
- Avant de sélectionner la radio comme son d'alarme, assurez-vous que l'appareil est réglé sur une station de radio et que le volume est suffisamment élevé.

***Ce produit satisfait aux conditions imposées par l'Union Européenne en matière d'interférences radio.***

***La plaquette signalétique et le numéro de production se situent à l'intérieur du compartiment à piles.***

## Projection floue

---

- Angle avec la surface de projection trop grand
- Modifiez l'angle.
- Mise au point incorrecte
- Tournez la molette **FOCUS**.

## L'unité centrale ne peut pas lire ou mettre à jour la température extérieure à partir du capteur

---

- *Aucun signal ou signal faible.*
- Réinitialisez l'unité principale et le capteur. Ou améliorez la réception du capteur. Vo " **Utilisation du capteur pour détecter la température extérieur**".

### Se débarrasser de votre produit usagé

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.



## Clock radio

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

**English**

**Français**

**Español**

**Deutsch**

**Nederlands**

**Italiano**



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



Printed in China

AJ3650\_12\_UM\_V2.0